Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_e08ed194114ed52d80fb

SHA-256: e08ed194114ed52d80fb628e7e838e562f822ba21f58ada3dce565ea3a1e5928

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
0470315001402e	0470315001402e
Arktic	Arktic
0470315000000	0470315000000
Vhodná paliva:	Carburanti adatti:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Per l'uso di carburante adatto, vedere il capitolo 2.2 Carburante in
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
Správný provoz:	Funzionamento corretto:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Per un utilizzo corretto e sicuro delle stufe a camino, si prega di fare riferimento ai seguenti capitoli:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Descrizione del processo di combustione e
5. Návod k obsluze	5. Istruzioni per l'uso
ve	In
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Těleso kamen	Corpo della stufa
Víko	Copertina
-	-
1	1
0470315007800	0470315007800
16	16
Dvířka topeniště	Sportello del focolare
0470315005300	0470315005300
2	2
0470315005311	0470315005311

Testo originale	Italiano
Deska (vermiculite)	Tavola (vermiculite)
17	17
Boční dvířka topeniště	Sportello laterale del focolare
0470315005310	0470315005310
3	3
0470315005712	0470315005712
Deska boční (vermiculite)	Piatto laterale (vermiculite)
18	18
Hrdlo kouřovodu	Collo del tubo di scarico
0470315007007	0470315007007
4	4
0470315005711	0470315005711
Deska zadní (vermiculite)	Piastra posteriore (vermiculite)
19	19
Popelník	Portacenere
0433017005600	0433017005600
5	5
0470315007810	0470315007810
Víko 1	Coperchio 1
20	20
Zábrana	Barriera
0470315007001	0470315007001
6	6
Záslepka kouřovodu	Tappo per tubo di scarico
0470315007002	0470315007002
21	21
Litinový rošt	Griglia in ghisa
0020100100006	0020100100006
7	7
Držák vermiculitu	Porta vermiculite
0420015107001	0420015107001
22	22

Testo originale	Italiano
Regulátor primárního i sekundárního vzduchu I	Regolatore d'aria primario e secondario I
0470215005302	0470215005302
8	8
Regulátor sekundárního vzduchu II	Regolatore d'aria secondario II
0470315007005	0470315007005
9	9
Přívod sekundárního vzduchu	Alimentazione d'aria secondaria
-	-
10	10
Přívod terciálního vzduchu	Fornitura d'aria terziaria
-	-
11	11
Těsnící šňůra dveří 8 mm (2570 mm)	Cordone di tenuta per porta da 8 mm (2570 mm)
Klika Cr	Maniglia Cr
0470315007100	0470315007100
12	12
Těsnící šňůra bočních dveří 8 mm (980 mm)	Cordone di tenuta della porta laterale 8 mm (980 mm)
Žáruvzdorné sklo	vetro resistente al calore
0470315005301	0470315005301
13	13
Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1430 mm)	Cordoncino di tenuta sotto vetro 10x4 (1430 mm)
Horní clona - pevná	Schermo superiore - fisso
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	Cordoncino di tenuta per portabicchieri 8x2 mm (96 mm)
-	-
14	14
Dolní clona - volná	Diaframma inferiore - rilassato
Těs. šňůra pod kouřovod a záslepku 10x4 mm (480mm)	Cordone di tenuta per canna fumaria e tappo 10x4 mm (480 mm)
0470315007700	0470315007700
15	15
Palivo	Carburante
Maximální množství paliva	Quantità massima di carburante
Regulátor primární a sekundární	regolatore primario e secondario

Testo originale	Italiano
vzduch I (8) (Zátop)	aria I (8) (calda)
Regulátor sekundární vzduch II (9) (Topení)	Regolatore dell'aria secondaria II (9) (Riscaldamento)
Dřevěná polena	Tronchi di legno
3-4 polena (3,5 kg)	3-4 tronchi (3,5 kg)
cca 10 minut nechat úplně otevřené,	Lascialo completamente aperto per circa 10 minuti,
potom otevřít na 10 %	quindi aprire al 10%
otevřené	apertamente
Číslo zboží	Numero articolo
Pozice	Posizione
Rozměr	Dimensione
0470315005510	0470315005510
1	1
30x80x220	30x80x220
0470315005511	0470315005511
2	2
30x110x220	30x110x220
Nastavení regulátoru primárního a sekundárního vzduchu I	Impostazioni del regolatore d'aria primario e secondario I
pro jmenovitý výkon	per potenza nominale
(Pohled na levý regulátor)	(Vista del controller sinistro)
dřevěná polena	tronchi di legno
otevřeno na 10 %	aperto al 10%
ekobrikety	bricchette ecologiche
otevřeno na 60 %	aperto al 60%
uhelné brikety	bricchette di carbone
otevřeno na 90 %	90% aperto

Pagina originale 2

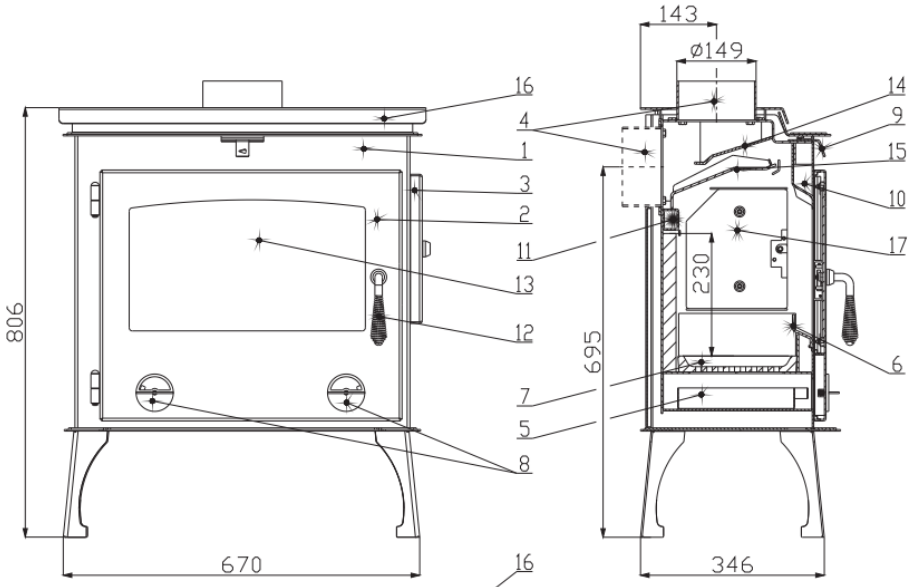
Testo originale	Italiano
0470315001402e	0470315001402e
Technická data:	Dati tecnici:
Dřevěná polena	Tronchi di legno
Dosažený tepelný výkon (100%)	Potenza termica raggiunta (100%)
Výška	Altezza
12,1 kW	12,1 kW
806 mm	806 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Riduzione della potenza termica (33%)
Šířka	Larghezza
4 kW	4 kW
670 mm	670 mm
Jmenovitý tepelný výkon	potenza termica nominale
Hloubka	Profondità
12 kW	12 kW
346 mm	346 mm
Spotřeba paliva	consumo di carburante
Hmotnost	Peso
3,5 kg/h	3,5 kg/h
92 kg	92 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Temperatura media dei gas di scarico dopo lo scarico
Průměr kouřovodu	Diametro del condotto
331 °C	331 °C
150 mm	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	Portata massica dei gas di scarico secchi
Minimální tah komína	Tiraggio minimo del camino
9,9 g/s	9,9 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická účinnost	efficienza energetica
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,2 kW	Capacità di riscaldamento (perdita di calore media) a 8,2 kW
80,1 %	80,1 %
cca. 216 m3	circa 216 m3

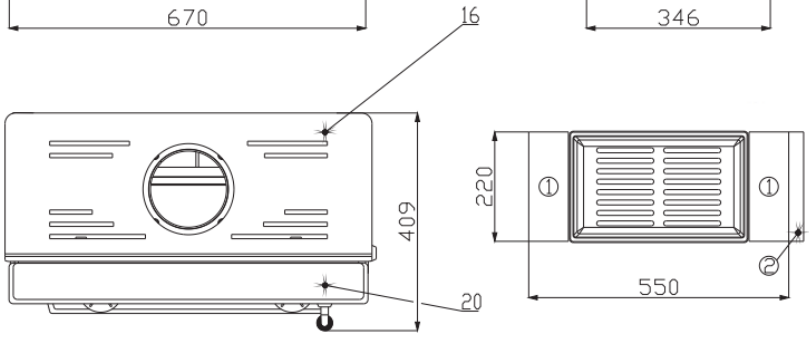
Testo originale	Italiano
Průměrná koncetrace CO2	Concentrazione media di CO2
Regulovatelný výkon	potenza regolabile
10,3 %	10,3 %
4 – 12,1 kW	4 – 12,1 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	concentrazione di CO nei gas di scarico al 13% di O2
455 mg/Nm3	455 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Polvere con il 13% di O2
14 mg/Nm3	14 mg/Nm3
Zkoušeno dle EN 13240	Testato secondo la norma EN 13240
ZÁMĚNA VÝVODU KOUŘOVODU	MODIFICARE L'USCITA DEL CAMINO
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU	SCHEMA DIMENSIONALE DELLA PIETRA CON INSTALLAZIONE DEL GOMITO DI SCARICO
SPALIN DODÁVANÉHO JAKO	GAS DI SCARICO FORNITO COME
ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	ACCESSORI SPECIALI
těsnící šňůra	cordone di chiusura

HAAS+SOHN

0470315001402e

Arktic
0470315000000

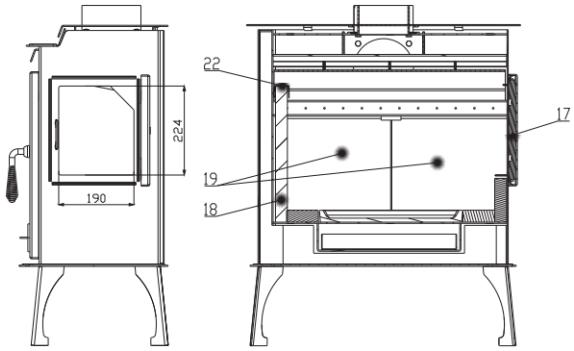




Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.

Číslo zboží	Pozice	Rozměr
0470315005510	1	30x80x220
0470315005511	2	30x110x220



Nastavení regulátoru primárního a sekundárního vzduchu I pro jmenovitý výkon
(Pohled na levý regulátor)



dřevěná polena otevřeno na 10 %

ekobrikety otevřeno na 60 %

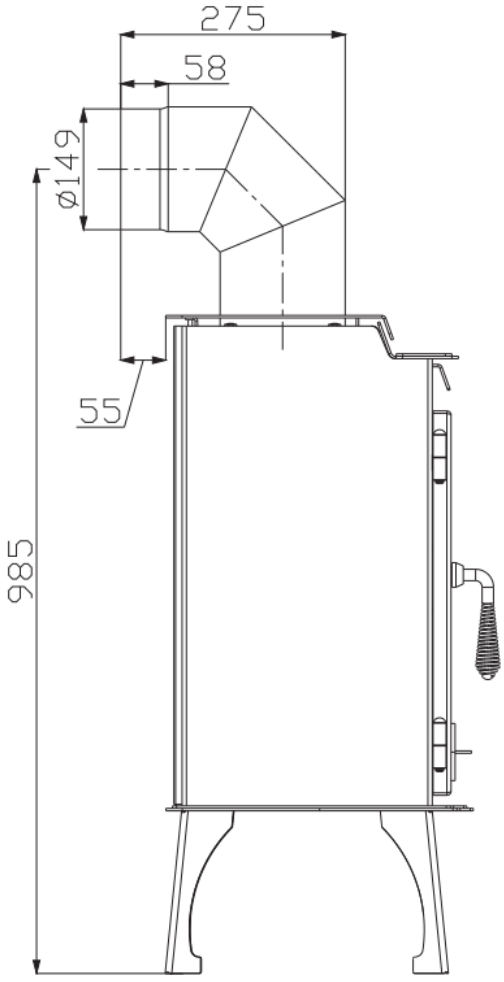
uhelné brikety otevřeno na 90 %

Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primární a sekundární vzduch I (8) (Zátop)	Regulátor sekundární vzduch II (9) (Topení)
Dřevěná polena	3-4 polena (3,5 kg)	cca 10 minut nechat úplně otevřené, potom otevřít na 10 %	otevřené

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
-	1	Těleso kamen	0470315007800	16	Víko
0470315005300	2	Dvířka topeniště	0470315005311	17	Deska (vermiculite)
0470315005310	3	Boční dvířka topeniště	0470315005712	18	Deska boční (vermiculite)
0470315007007	4	Hrdlo kouřovodu	0470315005711	19	Deska zadní (vermiculite)
0433017005600	5	Popelník	0470315007810	20	Víko 1
0470315007001	6	Zábrana	0470315007002	21	Záslepka kouřovodu
0020100100006	7	Litinový rošt	0420015107001	22	Držák vermiculitu
0470215005302	8	Regulátor primárního i sekundárního vzduchu I			
0470315007005	9	Regulátor sekundárního vzduchu II			
-	10	Přívod sekundárního vzduchu			
-	11	Přívod terciálního vzduchu	0040300080005	Těsnící šňůra dveří 8 mm (2570 mm)	
0470315007100	12	Klika Cr	0040300080005	Těsnící šňůra bočních dveří 8 mm (980 mm)	
0470315005301	13	Žáruvzdorné sklo	0040210040005	Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1430 mm)	
-	14	Horní clona - pevná	0040208020005	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (96 mm)	
0470315007700	15	Dolní clona - volná	0040210040005	Těs. šňůra pod kouřovod a záslepku 10x4 mm (480mm)	

Technická data:	Dřevěná polena		
Dosažený tepelný výkon (100%)	12,1 kW	Výška	806 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	4 kW	Šířka	670 mm
Jmenovitý tepelný výkon	12 kW	Hloubka	346 mm
Spotřeba paliva	3,5 kg/h	Hmotnost	92 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	331 °C	Průměr kouřovodu	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	9,9 g/s	Minimální tah komína	12 Pa
Energetická účinnost	80,1 %	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,2 kW	cca. 216 m^3
Průměrná koncetrace CO_2	10,3 %	Regulovatelný výkon	4 – 12,1 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	455 mg/Nm^3		
Prach při 13% O_2	14 mg/Nm^3		
Zkoušeno dle EN 13240			

ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ



ZÁMĚNA VÝVODU KOUŘOVODU

